

## VIII Edizione di AlmaPetrarca.

### *Tradurre Petrarca oggi*

**12 marzo 2024, Aula Magna Biblioteca Universitaria di Bologna**

Torna, anche nel 2024, l'ormai consueta giornata di studi petrarcheschi che Unibo dedica dal 2016 a uno dei padri della poesia e dell'Umanesimo italiano. L'ottava edizione chiede ai partecipanti di concentrarsi sulle traduzioni di Petrarca nel nuovo secolo (2000-2023): come si legge oggi Petrarca nel mondo? Come risuona la voce petrarchesca, articolata nel doppio binario del volgare e del latino, nelle lingue moderne? Quali sono le principali difficoltà che si incontrano nel *vertere* e nell'*interpretare* la sua lingua? Quali soluzioni possono essere considerate oggi più felici tra quelle proposte, sia per le opere in versi che per quelle in prosa? È vero anche nel caso delle traduzioni di Petrarca quello che insegnano i grandi maestri della traduzione, che in questa abilità raffinatissima è necessario che qualcosa vada perso nel testo di partenza per tenere sempre viva e attuale la voce dell'autore tradotto nel testo di arrivo? La traduzione è necessariamente un viaggio attraverso i secoli. L'edizione del 2024, in programma per il 12 marzo, nella bellissima aula magna della Biblioteca Universitaria di Bologna, vedrà, come di consueto, la partecipazione, al mattino, di studiosi "senior", mentre il pomeriggio ospiterà gli interventi degli studiosi più giovani.

La candidatura è quindi aperta a laureati, dottorandi, dottori di ricerca e assegnisti. Non si prevede il rimborso delle spese di viaggio.

Le proposte, composte da un titolo, un abstract di 1500 caratteri e da una breve biografia del/della proponente, dovranno essere inviate entro e non oltre il 31 dicembre 2023.

a [almapetrarca.bologna@gmail.com](mailto:almapetrarca.bologna@gmail.com).

#### COMITATO SCIENTIFICO:

Loredana Chines  
Francesca Florimbii  
Paola Italia  
Andrea Severi  
Paola Vecchi

#### ORGANIZZATORI:

Francesca Florimbii  
Andrea Severi

#### REDAZIONE:

Veronica Bernardi  
Valentina Zimarino